

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60704-2-3

2001

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2005-07

Amendement 1

**Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination
du bruit aérien –**

**Partie 2-3:
Règles particulières pour les lave-vaisselle**

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne
acoustical noise –**

**Part 2-3:
Particular requirements for dishwashers**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 59A: Lave-vaisselle électriques, du comité d'études 59 de la CEI: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
59A/120/FDIS	59A/121/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 10

2 Références normatives

Remplacer «L'article de la Partie 1 s'applique.» par ce qui suit:

L'article de la Partie 1 s'applique avec l'exception suivante:

Addition:

IEC 60436:2004. *Electric dishwashers for household use – Methods for measuring the performance (disponible en anglais seulement)*

ISO 3055:1985. *Equipement de cuisine – Dimensions de coordination*

Page 12

3 Termes et définitions

3.104

programme d'essai normalisé pour les essais de bruit

Remplacer le texte de cette définition par le nouveau texte suivant:

programme identique à celui qui est utilisé pour mesurer l'aptitude à la fonction de nettoyage, l'aptitude à la fonction de séchage et la consommation d'énergie et d'eau, conformément à la CEI 60436:2004.

NOTE 101 Généralement, ce programme est celui qui est recommandé par le fabricant pour une charge normalement salie, utilisant une vaisselle ordinaire et excluant les ustensiles de cuisine.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 59A: Electric dishwashers, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59A/120/FDIS	59A/121/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 11

2 Normative references

Replace "This clause of Part 1 is applicable." By the following:

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

IEC 60436:2004, *Electric dishwashers for household use – Methods for measuring the performance*

ISO 3055:1985, *Kitchen equipment – Coordinating sizes*

Page 13

3 Terms and definition

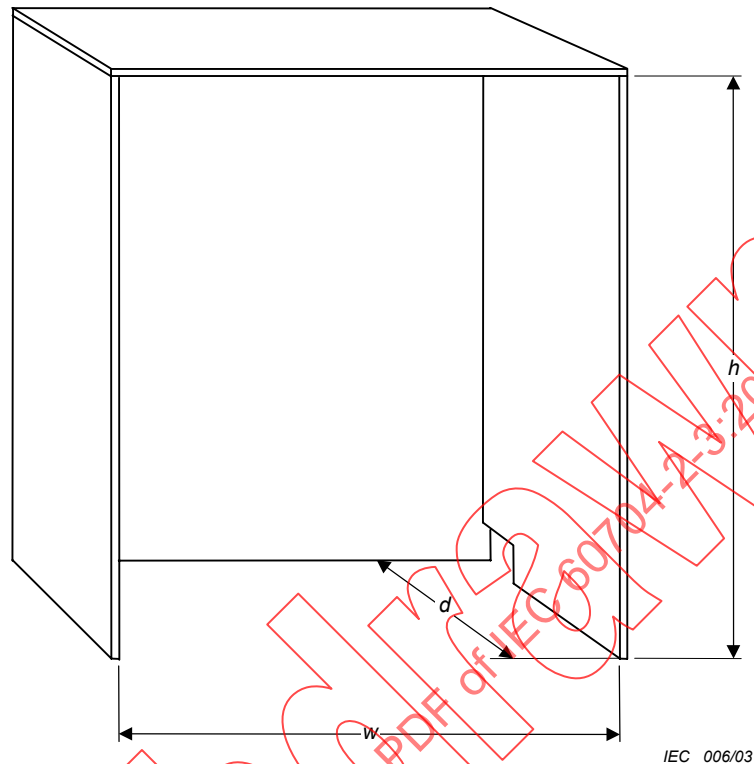
3.104 standard test programme for noise measurements

Replace the text of this definition by the new text:

the same programme as used for measuring the cleaning performance, the drying performance and energy and water consumption, according to IEC 60436:2004.

NOTE 101 Usually this programme is the one recommended by the manufacturer for normally soiled load, using normal tableware, excluding cooking utensils.

Remplacer la Figure 101 par la figure ci-dessous:



$$h = h_n + (3 \pm 1) \text{ mm}$$

$$w = w_n + (5 \pm 1) \text{ mm}$$

$$d = d_n + (35 \pm 15) \text{ mm avec au minimum } d \geq 550 \text{ mm}$$

où

h_n = la plus petite taille de coordination conformément au 3.2.2 de l'ISO 3055: 1985 qui est applicable pour l'appareil;

w_n = largeur conformément au 3.4 de l'ISO 3055: 1985, qui est applicable pour l'appareil;

d_n = profondeur extérieure de l'appareil;

h = hauteur intérieure du meuble d'essai;

w = largeur intérieure du meuble d'essai;

d = profondeur intérieure du meuble d'essai.

Matériau de l'enceinte: panneau de particules de bois agglomérées non traitées (aggloméré) ou contreplaqué non traité d'une épaisseur de 19 mm et d'une densité comprise entre 600 kg/m³ et 750 kg/m³.

L'ouverture est décrite en 6.5.5.

Figure 101 – Meuble d'essai